

«УТВЕРЖДАЮ»  
Председатель правления  
«Алмалыкский ГМК»

22.07.2021 .

## ПОЛОЖЕНИЕ

### «О порядке согласования, заключения, визирования, расторжения договоров (контрактов) и контроля их исполнения»

*Документ является собственностью АО «Алмалыкский ГМК» и носит конфиденциальный характер. Содержание данного документа не может воспроизводиться целиком или по частям, либо передаваться третьим лицам, не являющимися сотрудниками предприятия. Любые изменения вносятся в оригинал и только в контролируемые копии настоящего документа.*



Код документа

П 0193950-26-2-2021

Редакция №

1

Действует с

23.07.2021 г.



## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящее положение устанавливает единый порядок заключения, согласования, визирования, расторжения и контроля исполнения договоров, соглашений, импортных и экспортных контрактов, дополнительных соглашений и приложений к ним (далее - договора).

1.2. Требования настоящего положения регулируют отношения, возникающие при заключении, изменении и расторжении договоров между сторонами договорных отношений.

1.3. Ответственность за соблюдение требований настоящего положения, подготовку проектов договоров, организационное обеспечение заключения договоров, а также контроль за их исполнением возлагается на Управление материально-технического снабжения или соответствующую службу Комбината по направлениям либо на должностное лицо, которое по поручению/распоряжению председателя правления комбината/либо на основании должностной инструкции является исполнителем.

1.4. Контроль над исполнением требований настоящего положения возлагается на заместителя председателя правления по коммерческим вопросам и служб и/или лиц, указанных в п.1.3. настоящего Положения.

## 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

– 2.1. В настоящем документе применены следующие термины с соответствующими определениями:

– **договор (контракт):** двухстороннее или многостороннее соглашение, где оговорены условия, обязанности и права его участников и иные условия, существенные для сторон. Содержанием договора являются условия, на которых достигнуто соглашение сторон;

– **оферта:** предложение заключить договор;

– **ответственный исполнитель:** сотрудник Управления материально-технического снабжения, который занимается сопровождением договора, а также преддоговорных мероприятий по подготовке соответствующих документов, до момента полного исполнения обязательств по договору;

– **претензия:** документ досудебного урегулирования спора, направляемый контрагенту в связи с нарушением (неисполнением) условий договора;

– **рекламация:** документ, предъявляемый контрагенту по причине неудовлетворительного качества продукции (товара, работы, услуги), недостатке и/или недостатках, с требованием исправления выявленных недостатков либо возмещения убытков;

– **СГС:** Служба главного специалиста (Служба главного механика, Служба главного энергетика, транспортный отдел, Управление капитального строительства и т.д.);

– **УМТС:** Управление материально-технического снабжения.

## 3. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

3.1. Договором признается соглашение, в силу которого одна сторона обязуется в обусловленный срок передать товары, выполнить работы, оказать услуги, а другая сторона обязуется принять товары, работы, услуги и оплатить их.

3.2. Заключение, исполнение, изменение и расторжение договоров регулируется Гражданским кодексом Республики Узбекистан, законом Республики Узбекистан



«О договорно-правовой базе деятельности хозяйствующих субъектов» и иными нормативно-правовыми актами Республики Узбекистан, действующими в момент их заключения.

3.3. Проекты договоров в процессе подготовки к заключению должны быть проверены Юридическим департаментом Комбината на соответствие законодательству Республики Узбекистан. В случае обнаружения несоответствия проекта договора требованиям законодательства, Юридический департамент возвращает его на доработку ответственному исполнителю с обоснованием характера возражения.

3.4. При рассмотрении проекта договора и не достижении соглашения по его пунктам с контрагентом структурное подразделение – инициатор договора либо ответственный исполнитель, оформляет своё несогласие протоколом разногласия и направляет его контрагенту с надлежаще оформленным проектом договора.

3.5. При необходимости изменения условий договора ответственный исполнитель оформляет к договору дополнительное соглашение, с оформлением его в установленном порядке.

3.6. Заключение, изменение и расторжение договоров, а также дополнительных соглашений без визы и печати Юридического департамента не допускается.

3.7. Заключённые договора, в том числе изменения к ним, регистрируются в системе программного комплекса.

3.8. Юридический департамент самостоятельно определяет необходимость выдачи письменного юридического заключения к проекту договора/контракта.

3.9. Не допускается заключение договоров, в которых отсутствуют условия, признаваемые в соответствии с законодательством существенными для данного вида договоров.

#### **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СВОЕВРЕМЕННОЕ И НАДЛЕЖАЩЕЕ ОФОРМЛЕНИЕ ПРОЕКТОВ ДОГОВОРОВ**

4.1. Ответственность за своевременное и надлежащее оформление проекта договора, равно как ответственность за заключение договоров и контроль за их своевременным исполнением возлагается на ответственного исполнителя, а также на представителя структурного подразделения - инициатора заключения договора.

4.2. По договорам, согласно которым комбинат выступает поставщиком товаров (работ, услуг), ответственный исполнитель/структурное подразделение несёт ответственность за своевременное и правильное оформление и предоставление Заказчику, документов подтверждающих выполнение работ и/или оказание услуг, а также за анализ и учёт поступивших/не поступивших денежных средств, и составление дебиторской отчётности.

4.3. Ответственный исполнитель по договору должен предоставлять сведения о дебиторской задолженности в течение 3 дней с момента ее образования либо заблаговременно (в зависимости от оцененной ответственным исполнителем проблемности вопроса) в Юридический департамент для ведения претензионно-исковой работы, в целях защиты имущественных интересов комбината.

#### **5. ПРАВО ПОДПИСИ ДОГОВОРОВ**

5.1. Право подписи договоров в соответствии с Уставом предоставляется председателю правления комбината, либо иному лицу, уполномоченному на проведение аналогичных действий в соответствии с внутренним приказом и доверенностью на право подписания договоров, выданной в установленном законодательством порядке.



## 6. ПОРЯДОК И ОСНОВАНИЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРОВ

6.1. На этапе подготовки и проработки договоров ответственный исполнитель с участием представителей структурного подразделения-инициатора заключения договора при необходимости с привлечением специалистов других структурных подразделений (юридического департамента, службы казначейства и финансов, бухгалтерии и т.д.) должны проводить преддоговорную работу. По результатам преддоговорных работ и после подписания договора стороны должны установить, что после подписания договора все предварительные переговоры по нему: переписка, предварительные договоры, соглашения и протоколы о намерениях (если таковые были) теряют силу, если иное не предусмотрено самим договором, либо законодательством Республики Узбекистан.

Процедура проведения преддоговорной работы на приобретение товарно-материальных ценностей, работ/услуг, а также порядок выбора поставщика установлены в Положении о закупочной деятельности АО «Алмалыкский ГМК».

6.2. Текст договора должен содержать преамбулу, предмет (условия) договора, цена и порядок расчетов, сроки выполнения обязательств, виды обязательств, порядок разрешения споров, ответственность сторон, реквизиты, прочие условия договора. Договор должен состоять из номерованных разделов, пунктов и подпунктов.

6.2.1. Преамбула договора должна содержать:

- наименование договора (купля-продажа, поставка, аренда, комиссия и т.д.);
- дату составления и номер договора;
- место подписания договора;
- полные фирменные наименования сторон, под которыми они зарегистрированы в реестре;
- названия сторон по договору (подрядчик, поставщик, арендатор и т.д.);
- подробное наименование должности, фамилию, имя, отчество лица, подписывающего договор, а также наименование документа, из которого следуют его полномочия на подписание договора.

6.2.2. В договоре обязательно должно быть оговорено:

- обязанности и права сторон по договору;
- срок выполнения обязательств сторонами;
- место выполнения обязательств каждой из сторон;
- требования к продукции, работам/услугам (тип, марка, объем, НДС и т.д.);
- стоимость работ (услуг) по договору или порядок ее определения (может отражаться непосредственно в тексте договора, либо в соответствующем приложении к договору с обязательным отражением ее как неотъемлемой части договора);
- порядок расчетов;
- способ выполнения обязательств каждой из сторон (порядок действий, их последовательность, способы обеспечения обязательств неустойка (штраф, пеня), залог, поручительство, задаток);
- срок действия договора (его необходимо указывать, даже если оговорены сроки выполнения сторонами обязательств. Это обусловлено тем, что необходимо знать, когда

договор прекращает свое действие и когда можно будет предъявить соответствующие требования к контрагенту);

– ответственность сторон (в разделе указывают, что стороны несут имущественную ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по договору в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан, либо иным приемлемым для сторон законодательством);

– условия о конфиденциальности информации по договору (*при необходимости*) (в разделе указывают перечень документации и информации, относящейся к конфиденциальной, а также порядок ее предоставления третьим лицам и срок ее хранения);

– порядок разрешения споров между сторонами по договору (все споры между сторонами разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан, либо иным приемлемым для сторон законодательством в подведомственных судах. Однако стороны могут установить и иное положение, в частности, предусмотреть разбирательство споров не в экономическом, а в третейском суде, создаваемом либо самими сторонами, либо в соответствии с регламентом какого-либо постоянно действующего третейского суда);

– юридические адреса (*почтовые реквизиты*), сведения о банковских счетах, номера факсов и контактных телефонов, адрес электронной почты (*при наличии таковых*).

– а также другие существенные условия, которые установлены законодательством для договоров данного вида или относительно которых по заявлению одной из сторон должно быть достигнуто соглашение.

#### 6.2.3. Реквизиты сторон.

Для каждой стороны указывают:

- почтовые реквизиты;
- местонахождение (*точный адрес*);
- банковские реквизиты сторон (*номер расчётного счета, учреждения банка, код банка, МФО, данные расчетного центра, корреспондентский счёт банка*);
- отгрузочные реквизиты (*для железнодорожных отправок, для контейнеров, мелких отправок и т.д.*).

Стороны должны принять на себя обязательство немедленно извещать друг друга в случае изменения своих реквизитов.

6.2.4. Договор составляют в нужном количестве подлинных экземпляров по одному для каждой из сторон.

6.3. Отношения сторон кроме договора регулируются законодательством, поэтому в договоре необходимо использовать фразу: *«В случаях, не предусмотренных настоящим договором, стороны руководствуются законодательством Республики Узбекистан».*

6.4. Допускается визирование (парафирование) каждой страницы договора подписью руководства комбината либо иного уполномоченного должностного лица, а также проставление печати верным способом на оборотной стороне документа.

6.5. В случаях, когда законодательством Республики Узбекистан предусмотрена необходимость государственной регистрации и/или нотариального оформления договора, Стороны принимают необходимые меры по регистрации соответствующего договора в уполномоченных государственных органах и его нотариальному оформлению в государственных нотариальных конторах. При этом, в случае если договор необходимо регистрировать в уполномоченных органах, в договоре необходимо указать фразу, что договор *«вступает в силу после его регистрации в уполномоченных органах Республики Узбекистан».*



6.6. Договора на поставку производимой продукции комбината заключают на основании производственного баланса, утвержденного Кабинетом Министров Республики Узбекистан.

6.7. Договора на научно-исследовательские, сметно-конструкторские работы, механизацию, автоматизацию производственных процессов, АСУ, АСУТП заключают на основании решения технического совета комбината.

6.8. Договора в рамках капитального строительства, в том числе на инвестиционные проекты (выполнение подрядных работ, оказание услуг, приобретение оборудования и разрешённых товаров) и на выполнение работ, оказание услуг по капитальному строительству и текущему ремонту социально-культурных объектов заключают на основании утверждённого адресного списка и/или инвестиционной программы комбината.

6.9. Договора на приобретение материально-технических ценностей (сырьё, материалы и оборудование) заключают на основании.

- годовых заявок, включённые в Годовой план-график закупок;
- утверждённых норм расхода сырья, материалов, ГСМ, энергоресурсов;
- утверждённых ежегодных материальных балансов по РУз.;
- протоколов правления и протоколов технического совещания (ПТС) по срочным закупкам.

6.10. Договора могут быть рекомендованы к заключению только после тщательной проработки и объективной необходимости приобретения товаров (работ, услуг), предоставлении материалов анализа рынка, различных источников информации о контрагентах, соответствующих заключений специалистов с изложением детальных требований к товару.

6.11. Договора заключаются исключительно на сертифицированный товар, лицензированные услуги (либо услуги надлежащего качества, оказываемые/предоставляемые лицами, соответствующей подтвержденной квалификации).

## 7. ПОРЯДОК СОГЛАСОВАНИЯ И ВИЗИРОВАНИЯ ДОГОВОРОВ

7.1. Проект договора/контракта должен быть обязательно согласован со всеми заинтересованными структурными подразделениями (специалистами) комбината.

В случае если предложение о заключении договора, поступает от контрагента на комбинат, предложение должно содержать проект договора, сопроводительное письмо к прилагаемому проекту договора (в случае необходимости) либо договор, подписанный контрагентом.

Если предложение о заключении договора поступает от неизвестной для комбината организации, необходимо провести мероприятия по обеспечению условий экономической безопасности интересов комбината. Для этого следует ознакомиться с учредительными документами организации (уставом, учредительным договором), свидетельством о государственной регистрации и свидетельством о постановке на учёт в налоговом органе. Необходимо обратить внимание на то, кто является её учредителями, каков размер его уставного фонда и сформирован ли он, его финансовое положение и коммерческая репутация, не находится ли в стадии судебного разбирательства, не введена ли ликвидация или процедура банкротства и т.д. В обязательном порядке проводится предавгательная процедура оценки рисков и комплаенса.

7.2. Этапы согласования договора и порядок его визирования.

7.2.1. На предмет соответствия стоимости договора среднерыночной конъюнктуре цен с начальником ОИКТР.



7.2.2. На предмет содержания спецификации, технических характеристик, закупаемых сырья и материалов с первым заместителем председателя правления – главным инженером либо его заместителями по принадлежности, с заместителями председателя правления, инициатором заявки и другими специалистами по принадлежности.

7.2.3. На предмет финансовых условий и возможности проведения своевременной оплаты с финансовой службой и/или центральной бухгалтерией Комбината.

7.2.4. На предмет соответствия требованиям законодательства с Юридическим департаментом комбината.

7.2.5. На предмет оценки рисков и обеспечения прозрачности процедуры закупок с Управлением комплаенса и мониторинга производственно-финансовых рисков.

7.3. Согласование проекта договора с ответственными лицами осуществляется методом проставления визы согласующего лица на проекте договора, либо на листе согласования.

*Примечание: Данный пункт утратит свою актуальность с внедрением системы электронного согласования документов.*

7.4. При получении проекта договора от стороны, или оформлении своего проекта договора согласование договора всеми структурными подразделениями комбината осуществляется ответственным исполнителем.

Допускается утверждение типовых форм договоров, утверждённых в установленном порядке. При этом, при заключении сделок с клиентами (контрагентами) по операциям комбината, структурные подразделения обязаны использовать соответствующие утверждённые типовые формы договоров (приложение № 1, 2 в части приобретения ТМЦ) либо договора, утверждённые юридическим департаментом.

7.5. Ответственный исполнитель анализирует содержание договора на предмет договора, цены, условий и сроков его исполнения.

Ответственный исполнитель несёт ответственность за своевременное оформление договора, контролирует наличие всех приложений и разрешительных документов к договору (протокол закупочной комиссии, конкурентный лист, свидетельство о регистрации, сертификаты, лицензии и т.д.), проверяет полноту и качество их реквизитов, согласование со специалистами. Договор должен быть заключен не позднее чем 20 календарных дней от момента оформления всех сопроводительных документов.

7.5.1. До заключения договора ответственному исполнителю необходимо убедиться, что представители сторон договора имеют юридическое право и полномочия на подписание документа. Если представителем контрагента выступает руководитель, который действует без доверенности, необходимо ознакомиться с приказом о его назначении, либо ознакомиться с протоколом собрания учредителей контрагента о назначении лица руководителем. В отношении последних следует обратить внимание на ограничение полномочий уполномоченного лица/директора, которые предоставляются ему только с согласия собрания учредителей/участников, Наблюдательного Совета/Совета директоров и т.д. Следует ознакамливаться с соответствующими разделами устава организации - контрагента и убедиться, что полномочия руководителя не ограничены.

7.5.2. В том случае, если представитель контрагента действует по доверенности, исполнителю следует проверить, есть ли на доверенности подпись руководителя организации и его печать, дата выдачи (если дата не указана, то доверенность считается недействительной), срок её действия, объем полномочий по доверенности.

7.6. При выявлении несоответствий, ответственный исполнитель взаимодействует с поставщиком до устранения несоответствий.

7.7. Лица, указанные в листе согласования, обязаны в срок не более 24 часов рассмотреть и согласовать проект договора, либо представить в адрес ответственного исполнителя по договору аргументированные возражения со ссылкой на нормативно-правовые акты



или техническую документацию о невозможности согласования договора или обеспечить повторное его согласование.

7.8. Для визирования проектов договоров, дополнительных соглашений (кроме договоров на отгрузку продукции комбината) ответственный исполнитель проставляет последнем листе проекта договора лист согласования с указанием необходимых структурных подразделений в порядке визирования:

- отдел изучения товарной конъюнктуры рынка;
- управление материально-технического снабжения;
- структурное подразделения по принадлежности к предмету договора;
- заместитель главного инженера по направлению либо служба главного специалиста по направлению;
- управление мониторинга производства и затрат (в части договоров на закупку МТР и правильностью формулировок по изменению цен на МТР);
- служба казначейства и финансов;
- центральная бухгалтерия;
- юридический департамент;
- иные структурные подразделения комбината по принадлежности.

7.8.1. Для визирования проектов договоров/контрактов, дополнительных соглашений на отгрузку продукции комбината ответственный исполнитель проставляет на последнем листе проекта договора лист согласования с указанием необходимых структурных подразделений:

- отдел внутренних продаж либо отдел экспорта;
- юридический департамент;
- служба казначейства и финансов;
- центральная бухгалтерия;
- иные структурные подразделения комбината по принадлежности.

7.8.2. При согласовании договора виза специалиста структурного подразделения, указанного в листе согласования обязательно включает в себя его личную подпись, фамилию, дату. Виза должна быть проставлена разборчиво, синими чернилами. Проставление факсимилия, визы с приставкой «за» или наклонной чертой. А также визирование ручкой с исчезающими чернилами не допускается. Подлинник договора с визами должностных лиц остаётся в комбинате.

7.9. Договора, не прошедшие процедуру согласования и визирования, для регистрации и на подпись не предоставляются.

7.10. После согласования со специалистами и заключительной подписи Юридического департамента, подписанный договор (с приложениями), скрепляют подписью председателя правления либо уполномоченного лица, печатью для договоров и передают на регистрацию в юридический департамент, в информационно-поисковой системе, с присвоением номера и даты регистрации.

7.11. На этапе согласования служба казначейства и финансов по согласованию с заместителем председателя правления по экономике и финансам подтверждают возможность оплаты по договору, либо определить новую дату оплаты.

7.12. Копию подписанного в установленном порядке договора передают в службу казначейства и финансов для проведения оплаты (предоплаты) по условиям договора.

Виды оплат по условиям договора могут быть следующие:

- предоплата при предоставлении банковской гарантии возврата авансового платежа;



- оплата путём открытия аккредитива;
- оплата по факту поставки.

При определении порядка расчётов в договоре обязательно должно быть предусмотрено условие предварительной оплаты стоимости товара (работ, услуг) либо оплаты по факту поставки товара (работ, услуг).

Ответственному исполнителю при заключении договоров, следует обращать внимание на условия и порядок расчётов, при котором рекомендуется определить условия оплаты по факту поставки товаров (работ, услуг) или аккредитивная форма оплаты.

**7.13.** Оплата по договору производится только после его оформления, подписания и регистрации в установленном порядке, и может быть произведена:

- в безналичной форме – путём перечисления денежных средств службой казначейства и финансов комбината;
- по пластиковым карточкам – ответственным лицом, согласно «Положения об использовании корпоративных пластиковых карт»;
- иными способами, разрешенными и предусмотренными законодательством Республики Узбекистан.

При этом все импортные контракты обязательно вносятся в базу ЕЭИСВО.

**7.14.** Правовая экспертиза договора.

**7.14.1.** Проект договора, согласованный с лицами, указанными в пункте 7.8. настоящего положения, ответственный исполнитель предоставляет в юридический департамент для проведения юридической экспертизы. Вместе с проектом договора, необходимо представить комплект сопроводительных документов и все приложения, указанные в тексте договора.

**7.14.2.** Сотрудник юридического департамента в зависимости от объёма представленных на согласование проектов договоров, но не позднее 2 (двух) рабочих дней осуществляет экспертизу проекта договора на предмет его соответствия законодательству и подготавливает письменное юридическое заключение, оформленное по установленной форме, за его подписью/визой и содержащее мотивированное резюме по представленному проекту договора. Заключение направляют исполнителю, а при отсутствии замечаний согласовывает проект.

В случае направления проекта договора по электронной почте, замечания и предложения к нему подготавливаются в режиме рецензирования либо с помощью иных средств программного обеспечения в целях предоставления возможности исполнителю распознать внесенные/предлагаемые изменения.

В заключении указывают:

- какими актами законодательства регулируются отношения, указанные в договоре;
- соответствуют ли условия договора требованиям законодательства;
- соответствуют ли требованиям законодательства мера ответственности сторон и порядок разрешения споров.

При этом, юрисконсульту необходимо удостовериться, что соблюдены все требования, установленные законодательством и учредительными/нормативными документами комбината как для проекта договора в целом, так и касательно полномочий и порядка принятия решений на комбинате по заключению представленного договора.

**7.14.3.** В случае несоблюдения ответственным исполнителем порядка представления проекта договора на экспертизу, установленного настоящим стандартом, юрисконсульт вправе отказать в рассмотрении проекта договора и вернуть его исполнителю на доработку.

**7.14.4.** Запрещается предоставление в юридический департамент договоров следующего характера:

- а) подписанных от имени комбината без предварительного согласования с юридическим департаментом;
- б) договоров, «заключаемых» на истекшую дату;
- в) противоречащих или не соответствующих требованиям законодательства Республики Узбекистан и настоящего положения.

7.14.5. Юридические заключения в обязательном порядке сдаются вместе с договорами на регистрацию.

7.15. Юридический департамент сохраняет за собой право визировать проект документа «с замечаниями» и прилагать соответствующий документ с указанием имеющихся обоснованных предложений и замечаний.

## **8. ИЗМЕНЕНИЕ УСЛОВИЙ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА**

8.1. В ходе текущей деятельности комбината, в случае изменения условий договора (цена, качество товара, условия поставки и т.д.) ответственные исполнители совместно с Отделом по изучению конъюнктуры товарных рынков проводят анализ рынка и конъюнктуры цен, оформляют конкурентный лист на не менее трёх аналогичных поставщиков. Изменения оформляют в виде дополнительного соглашения, в порядке установленном, как и для основного договора.

8.2. Договор может быть расторгнут по соглашению сторон либо по иным причинам, оговорённых договором, либо законодательством Республики Узбекистан.

8.3. Изменения условий договора по взаимному соглашению сторон и их досрочное расторжение оформляют в виде дополнительных соглашений/соглашений о расторжении, которые подлежат обязательной нумерации и регистрации и хранят вместе с оригиналом договора.

8.4. Изменения условий договора допускаются исключительно в случаях, предусмотренных самим договором, либо законодательством.

8.5. Предложение об изменении договора может исходить как от контрагента, так и от комбината.

8.6. Если предложения об изменении договора исходят от контрагента, то ответственный исполнитель после получения комбинатом предложения контрагента в течение 1 (одного) рабочего дня подготавливает служебную записку на имя председателя правления, либо соответствующего заместителя председателя правления с заключением о целесообразности или нецелесообразности внесения изменений в условия договора.

8.6.1. Председатель правления, либо соответствующий заместитель председателя правления, рассматривает заключение ответственного исполнителя и принимает (не принимает) решение об изменении условий договора путём написания соответствующей резолюции на указанном заключении и возвращает его исполнителю. Исполнитель в течение 3 (трёх) рабочих дней направляет контрагенту письмо, содержащее согласие с предложениями контрагента, или аргументированный отказ от его принятия.

8.6.2. Ответственный исполнитель совместно с контрагентом разрабатывает проект дополнительного соглашения, который передаётся на согласование заинтересованным структурным подразделениям в соответствии с порядком, установленным настоящим положением.

8.7. Если предложение об изменении условий договора исходит от комбината, то ответственный исполнитель направляет контрагенту предложения комбината, которые должны быть согласованы с заинтересованными структурными подразделениями комбината



и содержать конкретные предложения о внесении изменений в договор и обоснование необходимости их внесения.

8.7.1. В случае получения отказа контрагента от предложений комбината об изменении условий договора ответственный исполнитель в течение 1 (одного) рабочего дня ставит об этом в известность председателя правления, либо соответствующего заместителя председателя правления для принятия необходимого решения.

8.7.2. В случае получения согласия контрагента с предложением комбината об изменении условий договора, ответственный исполнитель совместно с контрагентом разрабатывает проект дополнительного соглашения и передаёт на согласование аналогично п.7.8. настоящего положения, а также организует подписание всех его экземпляров со стороны контрагента.

8.8. После подписания дополнительного соглашения в течение 3 (трёх) рабочих дней юридический департамент либо ответственный исполнитель обязан:

- внести необходимые изменения в соответствии с условиями дополнительного соглашения в программу регистрации договоров (контрактов) в установленном порядке;
- в случаях, предусмотренных законодательством, зарегистрировать дополнительное соглашение в уполномоченных органах Республики Узбекистан.

8.9. Оригиналы дополнительных соглашений ответственный исполнитель после его полного оформления передаёт на хранение в юридический департамент.

8.10. Дополнительное соглашение к договору, заключенному по итогам закупочной процедуры, может заключаться в порядке, установленном законодательством, если оно не изменяет существенные условия договора, в частности в виде изменения товара (работы, услуги), его качества и ассортимента, увеличения количества и цены, а также продления срока поставки, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. Изменение касательно реализации дополнительных работ и услуг в размере, не превышающем 10 процентов от общей первоначальной суммы договора, осуществляется в порядке, установленном законодательством. При этом, информация об оформленных документах, заключенных договорах и дополнительных соглашениях к ним размещается государственным заказчиком на специальном информационном портале не позднее трех рабочих дней с даты их оформления или заключения.

8.11. Ответственность за соответствие заключенных договоров, импортных контрактов и дополнительных соглашений к ним закупочной документации и их подлинность несет государственный заказчик.

8.12. В случае, если указами и постановлениями Президента Республики Узбекистан, а также постановлениями Кабинета Министров Республики Узбекистан разрешено осуществление государственной закупки товара (работы, услуги) на основании прямого договора, договор и дополнительные соглашения к нему подлежат комплексной экспертизе в Центре комплексной экспертизы, за исключением случаев, установленных законодательством.

## **9. КОНТРОЛЬ ИСПОЛНЕНИЯ, ПОРЯДОК УРЕГУЛИРОВАНИЯ РАЗНОГЛАСИЙ (СПОРОВ)**

9.1. Ответственный исполнитель контролирует своевременное и надлежащее исполнение сторонами условий заключённого договора. В случае нарушения договорных обязательств ответственный исполнитель обязан принять меры для их устранения, защищать законные интересы комбината, в необходимых случаях привлекать к ответственности виновных лиц.



9.2. Ответственный исполнитель совместно со структурным подразделением-инициатором договора, обязаны проводить периодический анализ договора с целью своевременного и надлежащего исполнения договора контрагентом.

9.3. Периодический анализ проводится:

- методом сопоставления условий заключённого договора с предложениями других поставщиков и потребителей;
- методом сравнения объёмов поставок, указанных в договоре, с фактом поставки;
- проверки соответствия качества поставленной продукции условиям договора по данным входного контроля.

9.3.1. Проверка других условий договора проводится методом их сопоставления с фактическими данными. Обнаружение фактов несвоевременного или ненадлежащего исполнения по договору влечет подготовку соответствующего обращения в Юридический департамент в однодневный срок с момента как стало известно о подобных фактах.

9.3.2. При анализе договоров особо проверяется наличие и степень реализации требований Системы менеджмента качества.

9.4. При предъявлении комбинату претензии и иска за ненадлежащее исполнение договорных обязательств, юридический департамент комбината совместно с ответственным исполнителем и структурным подразделением-инициатором договора, проверяет обоснованность их предъявления. Всестороннее изучение сложившейся ситуации проводится коллективно.

В случае признания комбинатом претензии/иска юридический департамент, структурное подразделение–инициатор договора, совместно со специалистами соответствующих структурных подразделений комбината по принадлежности проводят анализ несоответствия, устанавливают причины возникновения несоответствия (нарушения договорных обязательств), оценивают последствия несоответствия и разрабатывают корректирующие действия по их устранению. Результаты предпринятых мер доводят до руководства комбината (в соответствии со степенью подчинённости структурного подразделения).

9.5. Если стороны по условиям договора не достигли соглашения путём переговоров между сторонами договора, ответственный исполнитель совместно со структурным подразделением готовит обоснованное заключение за подписью уполномоченного руководителя комбината и передаёт его в юридический департамент для подготовки искового заявления по спору.

9.6. Аналогичная процедура проводится и при расторжении договора по инициативе комбината.

9.7. Для улучшения контроля исполнения договоров управление материально-технического снабжения дополнительно проводит идентификацию договора в системе регистрации договоров.

## 10. ХРАНЕНИЕ ДОГОВОРОВ

10.1. Все виды договоров, дополнительных соглашений, соглашений о расторжении, приложений с визовым контролем, после прохождения регистрации вместе с другими необходимыми документами (свидетельство о регистрации, копии учредительных документов, сертификаты, лицензии и т.д.) хранятся в юридическом департаменте в течение трёх лет.

Отсутствие с оригиналом договора необходимых документов, указанных в абзаце 1 настоящего пункта, является основанием для отказа в регистрации договора и приёма его на хранение юридическим департаментом.

**10.2.** Юридический департамент несёт ответственность за сохранность договоров, дополнительных соглашений, соглашений о расторжении, приложений с визовым контролем, вместе с другими необходимыми документами (свидетельство о регистрации, копии учредительных документов, сертификаты, лицензии и т.д.) до истечения срока хранения.

**10.3.** Юридический департамент ведёт базу электронных архивов договоров и комплекта документов к ним в информационной системе 1С: ERP.

**10.4.** По письменному требованию руководителя подразделения, ответственное за оформление договора, предоставляется электронный архив либо оригиналы документов с указанием причин.

**10.5.** По окончании срока действия договоров, исполнения обязательств сторонами в полном объёме и истечении трёхлетнего срока хранения, договора передают в архив комбината в установленном порядке.

## 11. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

**11.1.** В настоящее положение могут быть внесены изменения и дополнения в связи с изменениями требований действующего законодательства, и другими объективными причинами, вступающие в силу с момента их утверждения.

**11.2.** В случае возникновения противоречий между настоящим положением и действующим законодательством РУз, применяются нормы и правила, содержащиеся в законодательстве РУз.

**11.3.** В случае изменения наименования либо реструктуризации того или иного структурного подразделения (цех, управление, служба, отдел) все права и обязанности по надлежащему исполнению и соблюдению требований настоящего Положения возлагаются на вновь созданное подразделение и его должностных лиц.

**11.4.** С момента вступления в силу настоящего положения, предыдущее положение утрачивает свою юридическую силу.

**11.5.** Ответственность за внедрение, пересмотр настоящего Положения возлагается на Юридический департамент комбината.

СОГЛАСОВАНО:

**И.о. заместителя председателя  
правления по коммерческим вопросам**

**К.Исмайлов**

**И.о. начальника юридического  
департамента**

**Д.Абдалимова**

РАЗРАБОТАНО:

**И.о. начальника управления  
материально-технического снабжения**

**Б.Юлдашев**



# 1. ТИПОВОЙ ДОГОВОР НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ТМЦ У РЕЗИДЕНТОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

## ДОГОВОР № \_\_\_\_\_ на поставку продукции (товара)

г.Алмалык

\_\_\_\_\_ 202\_\_ г.

\_\_\_\_\_ (далее- «Продавец»), в лице директора \_\_\_\_\_, действующей на основании \_\_\_\_\_, с одной стороны,  
и АО «Алмалыкский ГМК» (далее – «Покупатель»), в лице \_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны, а по отдельности – «Сторона», заключили настоящий договор о нижеследующем:

### I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

1.1. «Продавец» обязуется передать в собственность «Покупателю» товар в количестве и ассортименте, указанном в Приложении №1 Спецификации № 1 к договору, а «Покупатель» обязуется принять данный товар и своевременно произвести оплату на условиях настоящего договора.

### II. ЦЕНА И ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ.

2.1. Общая сумма договора является договорной и составляет: \_\_\_\_\_  
(\_\_\_\_\_ ) сумм с учётом НДС.

2.2. Расчёты за поставляемый товар осуществляются «Покупателем» путём выставления аккредитива сроком действия \_\_\_\_\_ календарных дней. Выставление аккредитива осуществляется на основании письменного уведомления «Продавца».

2.3. Для раскрытия аккредитива, «Продавец» представляет исполняющий банк следующие документы: копию договора, электронную счёт-фактуру, подтверждённую ЭЦП, электронную доверенность. Документы должны быть предоставлены в банк не позднее 3-х банковских дней с даты отгрузки товара.

2.4. При условии поставки товара без открытия аккредитива в пользу «Продавца» (с письменного согласия «Покупателя») «Покупатель» производит оплату по факту поставки товара в течение \_\_\_\_\_ календарных дней с момента поставки товара в пункт назначения. С момента отгрузки товара цены изменению не подлежат.

При этом, «Продавец» приступает к размещению заказа на изготовление продукции только после получения письменной заявки от «Покупателя».

2.5. С момента выставления аккредитива «Покупателем», цены на продукцию изменению не подлежат.

2.6. Изменение цен допускается по согласованию сторон с оформлением дополнительного соглашения.

### III. ПОРЯДОК ПОСТАВКИ ТОВАРА.

3.1. Поставка товара по настоящему договору осуществляется «Продавцом» до склада «Покупателя» в течение срока действия аккредитива.

3.2. Право собственности на товар по настоящему договору переходит от «Продавца» к «Покупателю» после подписания сторонами товаросопроводительных документов.



3.3. Риск случайной гибели товара при транспортировке несёт «Продавец» при условии, что поставка товара осуществляется средствами и силами «Продавца».

3.4. Приёмка товара «Покупателем» по количеству и качеству производится по правилам, установленным действующим законодательством Республики Узбекистан. Вызов представителя «Продавца» при установлении «Покупателем» некомплектности товара, а также ненадлежащего её качества - обязателен. Если «Продавец» не подтверждает своё участие в приёмке товара в течение 24 часа с момента получения уведомления о вызове от «Покупателя», «Покупатель» вправе произвести приёмку в одностороннем порядке. В этом случае односторонний акт «Покупателя» о приёмке товара будет являться основанием для проведения взаиморасчётов и предъявления претензий.

#### IV. КАЧЕСТВО ТОВАРА.

4.1. «Продавец» гарантирует высокое качество поставляемой продукции в соответствии с \_\_\_\_\_. Гарантийный срок устанавливается \_\_\_\_\_ месяцев с момента поставки продукции, в течение которого «Продавец» несёт ответственность за качество продукции.

4.2. «Покупатель» обязан совершить все необходимые действия, обеспечивающие принятие товара, поставленного в соответствии с настоящим договором, по количеству и по качеству, а также осуществить его выборку в месте его отгрузки. О выявленных несоответствиях или недостатках товара «Покупатель» должен незамедлительно уведомить «Продавца».

4.3. Товар, поставляемый по настоящему договору, должен быть упакован в тару, которая соответствует характеру товара.

4.4. Вместе с товаром «Продавец» передаёт «Покупателю» сертификат качества, выданный производителем.

#### V. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.

5.1. «Продавец» имеет право:

5.1.1. Требовать от «Покупателя» полную оплату товара в сроки, определённые настоящим договором.

5.1.2. При несвоевременном выставлении аккредитива «Покупателем», согласно условиям договора, «Продавец» вправе пересмотреть цены в соответствии с условиями п.2.6. договора, либо расторгнуть договор в одностороннем порядке.

5.2. «Продавец» обязан:

5.2.1. «Продавец» обязан в течение \_\_\_\_\_ календарных дней со дня открытия аккредитива, передать «Покупателю» товар, указанный в Приложении №1 Спецификации №1 настоящего договора, надлежащего качества и в ассортименте, согласованные сторонами.

5.2.2. В случае недопоставки товара, восполнить недопоставленное количество товара.

5.2.3. В случае выявления «Покупателем» несоответствий товара по качеству, заменить на товар надлежащего качества.

5.3. «Покупатель» имеет право:

5.3.1. «Покупатель» имеет право в течение \_\_\_\_\_ календарных дней со дня открытия аккредитива требовать от «Продавца» передать товар, а также подписать товаросопроводительные документы.

5.3.2. В случае, если при принятии товара «Покупателем» были выявлены несоответствия товара по качеству, он имеет право требовать от «Продавца» замены на товар надлежащего качества.

5.4. «Покупатель» обязан:

5.4.1. Произвести полную оплату товара в сроки, определённые настоящим договором.

5.4.2. В подтверждение выполнения условия настоящего договора, принять товар по количеству и по качеству, а также произвести его выборку в месте отгрузки.

5.5. По соглашению сторон возможно досрочное исполнение взятых на себя обязательств.

5.6. В случае если любая из сторон по настоящему договору в период действия договора будет претерпевать какие-либо реорганизации и другие изменения своего юридического статуса, настоящий договор будет сохранять свою силу и сторона, претерпевшая изменения, будет являться правопреемником настоящего договора с сохранением всех изложенных в нем обязательств.



5.7. Стороны обязуются незамедлительно информировать друг друга о возникших затруднениях, которые могут привести к невыполнению отдельных условий настоящего договора, для согласования и принятия необходимых мер.

## VI. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

6.1. В случае просрочки поставки, недоставки либо поставки товара ненадлежащего качества «Продавец» уплачивает «Покупателю» пени в размере 0,5 процента неисполненной части обязательства за каждый день просрочки, но при этом общая сумма пени не должна превышать 10 процентов стоимости недоставленного товара. Уплата пени не освобождает сторону, нарушившую договорные обязательства, от возмещения убытков, причиненных просрочкой поставки, недоставкой товаров.

6.2. Если поставленные товары не соответствуют установленным стандартам, техническим условиям, образцам (эталонам), другим обязательным условиям по качеству, ассортименту и сортности, покупатель вправе отказаться от принятия и оплаты товаров, взыскать с поставщика штраф в размере 20% стоимости товаров ненадлежащего качества, ассортимента и сортности, а если товары уже оплачены, потребовать в установленном порядке возврата уплаченных сумм.

6.3. При несвоевременной оплате поставленного товара «Покупатель» уплачивает «Продавцу» пени в размере 0,4 процента суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 10 процентов суммы просроченного платежа.

6.4. В случае не использования аккредитива, выставленного по требованию «Поставщика», в течение срока его действия «Поставщик» уплачивает «Покупателю» штраф в размере 5 % неиспользованной суммы аккредитива.

6.5. Меры ответственности Сторон, не предусмотренные в настоящем договоре, применяются в соответствии с нормами гражданского законодательства, а также Закона РУз. «О договорно-правовой базе деятельности хозяйствующих субъектов».

## VII. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ.

7.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего договора, будут по возможности разрешаться путём переговоров между сторонами. Соблюдение порядка предъявление претензий обязательны для Сторон.

7.2. В случае невозможности разрешения споров путём переговоров, стороны передают их на рассмотрение в соответствующий Экономический суд.

## VIII. ФОРС МАЖОР.

8.1 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, а именно: пожара, наводнения, землетрясения, войны, террористических актов, действия нормативных, законодательных актов и т.д., если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение настоящего договора. При этом срок исполнения обязательств по договору откладывается соразмерно времени, в течение которого действовали такие обстоятельства.

8.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по договору, обязана о наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств немедленно, однако не позднее 10 дней с момента их наступления, в письменной форме известить другую сторону. Несвоевременное уведомление о форс-мажорных обстоятельствах лишает соответствующую сторону права на освобождение от обязательств.

8.3. При невозможности исполнения обязательств в срок свыше 30-ти календарных дней со дня их наступления, каждая из Сторон имеет право расторгнуть настоящий договор полностью или частично.

## IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

9.1. Действие настоящего договора может быть прекращено: в связи с полным выполнением принятых сторонами обязательств, либо по соглашению сторон.





9.2. Настоящий договор может быть расторгнут по соглашению сторон, а также в одностороннем порядке по инициативе одной из сторон в случае существенного нарушения другой стороной условий настоящего договора.

9.3. В случае нарушения одной из Сторон обязательств, указанных в п.9.8. настоящего Договора, другая Сторона имеет право в одностороннем внесудебном порядке отказаться от исполнения настоящего договора и расторгнуть его без уведомления другой стороны. Стороны не возмещают друг другу убытки в случае расторжения договора в соответствии с данным пунктом.

9.4. Любые изменения и дополнения к настоящему договору являются его неотъемлемой частью и действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями сторон.

9.5. Настоящий договор вступает в законную силу с момента подписания его сторонами и действует до \_\_\_\_\_ года, но в любом случае до полного исполнения сторонами своих обязательств.

9.6. Настоящий договор, заверенный подписями и печатями, является основанием для проведения банковских операций.

9.7. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон. Оба экземпляра идентичны и имеют одинаковую юридическую силу.

9.8. Стороны настоящим обязуются соблюдать требования антикоррупционного законодательства и не предпринимать никаких действий, которые могут нарушить нормы антикоррупционного законодательства в связи со своими правами или обязательствами согласно настоящего договора, в том числе (не ограничиваясь) не совершать предложения, санкционирование, обещание и осуществление незаконных платежей, включая (но не ограничиваясь) взятки в денежной или любой форме каким либо физическим или юридическим лицам, включая (но не ограничиваясь) коммерческие организации, органы власти и самоуправления граждан, государственных служащих, частных компаний и их представителей.

## Х. АДРЕСА, ИНЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

### «ПРОДАВЕЦ»

### «ПОКУПАТЕЛЬ»

#### АО "Алмалыкский ГМК"

Адрес:

110100 г. Алмалык, Ул. Амира-Темур, 53.

р/с:

р/с № 20210000200130833001

а/с:

в АКИБ «Ипотека Банк» г. Алмалыка

в

МФО

ИНН 202 328794

ИНН

МФО 00459

ОКЭД

ОКЭД 24440

Тел:

Тел: (+99878) 141-90-09 (27-06)



Приложение №1

К договору № \_\_\_\_\_

**СПЕЦИФИКАЦИЯ №1**

№	Наименование товара	Кол-во, шт	Цена за ед.изм. (сум с НДС 15%)	Общая сумма (сум с НДС 15%)
1				
2				
3				
4				
	<b>ИТОГО:</b>			

Общая сумма настоящего договора составляет \_\_\_\_\_  
( \_\_\_\_\_ ) сум с учётом НДС.

**ПРОДАВЕЦ**

\_\_\_\_\_

**ПОКУПАТЕЛЬ**

\_\_\_\_\_



## 2. ТИПОВОЙ ДОГОВОР НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ТМЦ У НЕРЕЗИДЕНТОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН (ИМПОРТНЫЙ КОНТРАКТ)

КОНТРАКТ № \_\_\_\_\_

CONTRACT

No \_\_\_\_\_

г. Алмалык «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_ г.

Almalyk \_\_\_\_\_, 202\_\_

\_\_\_\_\_, именуемая в дальнейшем «Поставщик», в лице \_\_\_\_\_, действующего на \_\_\_\_\_ основании \_\_\_\_\_, с одной стороны, и АО «Алмалыкский ГМК», Республика Узбекистан, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице \_\_\_\_\_ с другой стороны, именуемые вместе как «Стороны», заключили настоящий контракт о нижеследующем:

\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the «Supplier», represented by \_\_\_\_\_, acting under the \_\_\_\_\_, on the one part, and JSC «Almalyk Mining-Metallurgical complex», Republic of Uzbekistan, hereinafter referred to as the «Buyer», represented by \_\_\_\_\_, on the other part, together referred to as the «Parties», have concluded the present Contract as per following:

### 1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

1.1. «Поставщик» обязуется поставить, а «Покупатель» принять и оплатить Товар согласно Спецификации №1, являющиеся неотъемлемой частью настоящего контракта (Приложение №1).

1.2. Вид сделки: купля-продажа.

1.3. Код ТНВЭД: согласно Спецификации № 1 (Приложение №1).

1.4. Страна происхождения Товара: \_\_\_\_\_.

1.5. Производитель Товара: \_\_\_\_\_.

1.6. Базис поставки -- \_\_\_\_\_ (согласно Инкотермс 2020).

1.7. Товар приобретается для собственных нужд.

1.8. Товар является новым, ранее не использованным, не эксплуатируемым, не восстановленным, не снятым с производства и не является выставочным образцом, год выпуска - не ранее 2021г.

### 2. КАЧЕСТВО И КОМПЛЕКТНОСТЬ

2.1. Качество поставляемого Товара, а также маркировки и упаковки должны соответствовать нормативно-технической документации, действующей на заводе-изготовителе данного Товара.

2.2. «Поставщик» предоставляет «Покупателю»:

- сертификат о происхождении Товара, выданный Торговой палатой страны экспорта Товара;
- сертификат качества или документ, его заменяющий;
- упаковочный лист;
- счет-фактуру (инвойс).

### 1. SUBJECT OF CONTRACT

1.1. The Supplier undertakes to deliver and the Buyer undertakes to accept and pay for Goods as per Specification №1, which is an integral part of the present Contract (Appendixes №1).

1.2. Type of trade deal: purchase and sale.

1.3. The customs commodity codes: as per Specification №1 (Appendix №1).

1.4. The country of origin of the Goods: \_\_\_\_\_.

1.5. The manufacturer of the Goods: \_\_\_\_\_.

1.6. The delivery basis is \_\_\_\_\_ (INCOTERMS 2020).

1.7. The Goods are purchased for internal needs.

1.8. The Goods are new, not used, not restored, not taken out of production and is not an exhibition model, the year of release is not earlier than 2021.

### 2. QUALITY AND COMPLETENESS

2.1. Quality of delivered Goods as well as marking and packing shall correspond to normative-technical documentation valid at the factory-manufacturer of the present Goods.

2.2. Supplier provides the Buyer with following documents:

- Certificate of origin issued by Chamber of Commerce of the country of export;
- The certificate of quality or the document replacing it.
- packing list,
- invoice.



2.3. «Поставщик» гарантирует высокое качество поставляемого Товара, а также его соответствие требованиям, указанным в настоящем контракте. При поставке Товара устанавливаются следующие гарантийные сроки: двенадцать месяцев, с момента ввода оборудования в эксплуатацию, но не более восемнадцати месяцев с даты поставки, в течение которых «Поставщик» несет ответственность за качество Товара при соблюдении условий правильного хранения и эксплуатации поставляемого Товара.

2.4. При обнаружении «Покупателем» дефектности Товара или его несоответствия условиям настоящего контракта в течение гарантийного срока «Поставщик» обязуется устранить дефекты и/или произвести замену дефектного Товара на новый, соответствующего качества, за свой счет в течение \_\_\_ дней с момента получения рекламации.

2.5. Указанный в п.2.3. срок гарантии в отношении Товара с устраненными дефектами или нового Товара, поставленного взамен дефектного, продлевается на период времени, затраченный «Поставщиком» для устранения дефектов.

2.6. Замена Товара согласно п.2.4 производится на условиях \_\_\_\_\_ (согласно Инкотермс 2020).

### 3. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА

3.1. Упаковка и маркировка Товара должна соответствовать требованиям Правил и норм международных перевозок.

#### 3.2. Маркировка:

– в отношении качества Товар маркируется в соответствии с сертификатом качества или документом, его заменяющим;

– в отношении количества – в соответствии с количеством мест и весом, указанным в транспортной накладной, упаковочном листе и счет-фактуре (инвойсе).

### 4. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

4.1. Отгрузка и поставка Товара производится \_\_\_\_\_ транспортом на условиях \_\_\_\_\_ (согласно Инкотермс 2020) в течение \_\_\_ дней с момента открытия аккредитива согласно пункту 6.1.1.

4.2. Пункт отгрузки Товара согласно разделу 13 настоящего контракта.

4.3. Датой отгрузки Товара считается дата на штампе пункта отправления в транспортной накладной.

2.3. The "Supplier" guarantees high quality of the supplied Goods as well as their compliance with the requirements specified in this contract. At delivery of the Goods the following warranty periods are established: twelve months from the moment of putting the equipment into operation, but no more than eighteen months from the date of delivery, during which the "Supplier" is responsible for the quality of the Goods provided that the conditions of correct storage and operation of the supplied Goods are observed.

2.4. If the Buyer reveals any defects of the Goods or its non-compliance with conditions of the present Contract within warranty period, the Supplier shall eliminate defects and/or replace the defected Goods with the new ones of corresponding quality at its own expense within \_\_\_ days from the moment of receipt of a claim.

2.5. The warranty period specified in the Paragraph 2.3 herein in relation to the Goods with eliminated defects or the new Goods, delivered instead of defected ones, shall be prolonged for the period spent by the Supplier for elimination of defects.

2.6. The Goods replacement as per p.2.4 herein will be based on \_\_\_\_\_ (INCOTERMS 2020).

### 3. PACKING AND MARKING

3.1. The marking of the Goods must comply with the requirements of Rules and Norms of International Transportations.

#### 3.2. Marking:

– in relation to the quality, the Goods are marked in accordance with certificate of quality or the document replacing it and packing list;

– in relation to the quantity – in accordance with the number of packages and weight specified in the waybill, packing list and invoice.

### 4. ORDER AND CONDITIONS OF DELIVERY

4.1. Shipment and delivery of Goods under the present Contract shall be carried out by \_\_\_\_\_ transport based on \_\_\_\_\_ (as per INCOTERMS 2020) within \_\_\_ days from the date of Letter of credit's issuing according to the point 6.1.1.

4.2. The point of shipment of the Goods in accordance with the Section 13 of this Contract.

4.3. The date of shipment of the Goods shall be the date on the stamp of the point of departure on the waybill.

4.4. The delivery period of the Goods to the destination point is determined in accordance with the current rules for the carriage of cargo by truck transport.

4.4. Срок поставки Товара до пункта назначения определяется в соответствии с действующими правилами перевозки грузов автотранспортом.

4.5. «Поставщик» за 10 дней до отгрузки обязуется уведомить «Покупателя» по факсу или электронной почте о готовности Товара к отгрузке.

4.6. В течение 3 дней после произведенной отгрузки «Поставщик» обязан направить «Покупателю» по факсу или электронной почте сведения о дате отгрузки, номер транспортной накладной, наименование продукции, число мест и вес Груза.

4.7. «Поставщик» одновременно с Грузом направляет «Покупателю» следующие документы:

– копии счета-фактуры (инвойс) от имени непосредственно «Поставщика» по настоящему контракту;

– копии документов, удостоверяющих качество, комплектность и происхождение Товара.

Оригиналы вышеперечисленных документов направляются в адрес «Покупателя» почтой.

4.8. Досрочная поставка Товара, поставка Товара частями допускается с письменного разрешения «Покупателя».

4.9. Поставка Товара производится в течение срока действия настоящего контракта.

## 5. ЦЕНА И СУММА КОНТРАКТА.

5.1. Цена на получаемый Товар устанавливается в \_\_\_\_\_, код валюты \_\_\_\_\_, ставка НДС-0%, на условиях \_\_\_\_\_ (согласно Инкотермс 2020) и включает в себя: цену Товара, расходы по таможенному оформлению груза в режиме экспорта в стране Грузоотправителя, стоимость упаковки, маркировки, оформление сертификата о происхождении Товара, транспортировки и определяется Спецификацией №1, являющейся неотъемлемой частью настоящего контракта (Приложение №1).

5.2. Изменение цены может производиться по предварительному согласованию «Сторон» путем оформления дополнительного соглашения.

5.3. С момента открытия «Покупателем» аккредитива в пользу «Поставщика» цена по контракту остается фиксированной на ту часть Товара, на которую выставлен аккредитив.

5.4. Цена Контракта действительна только при наличии положительного заключения ГУП «Центр комплексной экспертизы проектов и импортных контрактов при Министерстве экономического развития и сокращения бедности Республики Узбекистан».

4.5. The Supplier undertakes to notify the Buyer by fax or e-mail about the readiness of the Goods for shipment 10 days prior to shipment.

4.6. Within 3 days after the shipment, the Supplier shall send to the Buyer the fax or e-mail message containing information about the date of shipment, waybill number, description of the Goods, the number of packages and the weight of the cargo.

4.7. The Supplier shall send to the Buyer the following forwarding documents with the cargo:

- The copy of invoice on behalf of the Supplier under this contract;

- The copies of documents certifying the quality, completeness and origin of the Goods.

The originals of the above documents are sent to the address of the "Buyer" by post mail.

4.8. The prior delivery of the Goods, the delivery of the Goods in parts are acceptable only with written consent from the Buyer.

4.9. The delivery of the Goods to be accomplished within the terms of the Contract validity.

## 5. PRICE AND TOTAL AMOUNT OF THE CONTRACT.

5.1. The price for Goods is set in \_\_\_\_\_, currency code \_\_\_\_\_, VAT rate 0%, delivery basis \_\_\_\_\_ (as per INCOTERMS 2020) and includes: the price of the Goods, export customs expenses in Consignor's country, packing, marking and certificate of origin charges, transportation cost and determined by the Specification №1, which is an integral part of the present Contract (Appendix №1).

5.2. The price can be changed upon the advance approval of the Parties by signing of an additional agreement.

5.3. From the date of Letter of Credit's issuance, the Contract price shall be fixed only for the part of Goods, for which or Letter of Credit is issued.

5.4. The price of the Contract shall be valid only if the positive conclusion from SUE "Center for Comprehensive Expertise of Projects and Import Contracts under the Ministry of Economic Development and Poverty Reduction of the Republic of Uzbekistan" is available.

5.5. The total amount of the Contract \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_, VAT rate-0%.



5.5. Общая сумма настоящего контракта составляет: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_, ставка НДС-0%.

## 6. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.

6.1. Расчеты производятся в \_\_\_\_\_ Код валюты \_\_\_\_\_:

6.1.1. Путем открытия безотзывного, делимого, неподтвержденного аккредитива в банке «Покупателя», подчиняющегося «Унифицированным правилам и обычаям для документарных аккредитивов» (публикация 2007г., Международная Торговая Палата, 600 издание).

6.2. Оплата производится за счет собственных валютных средств.

6.2.1. Аккредитив выставляется на имя Поставщика на всю стоимость Товара.

6.3. Сроки выставления аккредитива устанавливаются «Сторонами» по предварительному письменному согласованию.

6.4. Срок действия аккредитива \_\_\_\_\_ дней.

6.5. Исполнение аккредитива за поставленную партию Товара, производится, напротив предоставления банком «Поставщика» в исполняющий банк следующего пакета документов:

- счет-фактура (инвойс) от имени непосредственного «Поставщика» по контракту – 1 оригинал;

- оригинал/дубликат транспортной накладной, свидетельствующей об отгрузке Товара – 1 экз;

- сертификат о происхождении Товара, выданный Торговой палатой страны экспорта Товара – 1 копия.

«Покупателем» в исполняющий банк предоставляется копия транспортной накладной с отметкой таможи пункта назначения.

Исполнение аккредитива может быть произведено, также и в случае предоставления вышеуказанных документов, изданных третьим лицом по поручению «Поставщика» в рамках настоящего контракта, кроме счета-фактуры (инвойса).

Предоставление банком «Поставщика» в исполняющий банк документов, изданных на русском языке допускается.

6.6. При условии отгрузки Товара без открытия аккредитива в пользу «Поставщика» (с письменного согласия «Покупателя») «Покупатель» производит оплату Товара в течение \_\_\_\_\_ календарных дней с момента таможенного оформления Товара в пункте назначения в режим ИМ-40.

## 6. PAYMENT CONDITIONS

6.1. Payments under the present Contract to be made in \_\_\_\_\_, The currency code: \_\_\_\_\_.

6.1.1. The payment shall be made by the issuing irrevocable, divisible, unconfirmed Letter of credit in Buyer's bank, submitted according to "Uniform Customs and Practice for Documentary Credits" (International Chamber of Commerce, 600 edition, version as of 2007).

6.2. The payment is made due to own currency means.

6.2.1. A Letter of Credit is issued in the Supplier's name for the entire value of the Goods.

6.3. The timeframe of the Letter of Credit are set by the Parties upon the advance written coordination.

6.4. The period of the Letter of Credit validity is \_\_\_\_\_ days.

6.5. The Letter of Credit fulfillment for the delivered batch of Goods is made, against the provision of the Supplier's bank to the executing bank of the following package of documents:

- The invoice on behalf of the direct Supplier under the Contract - 1 original;

- original/double copy of the bill of lading confirming the shipment of the Goods – 1 original;

- The Certificate of origin issued by Chamber of Commerce of the country of export – 1 copy;

The Buyer provides to the Nominated bank the copy of waybill with the Customs office mark of the destination point.

The Letter of Credit fulfillment can be also made in case of provision of the above and foregoing documents issued by any third Party on behalf of the Supplier, within the present Contract, except the invoice.

The presentation of documents by the Supplier's Bank to the Executive Bank in Russian language is acceptable.

6.6. In case of the shipment without a Letter of Credit issuing to the Supplier's favor (with written Buyer's consent), the Buyer shall make the payment within \_\_\_\_\_ calendar days from the moment of customs registration of Goods in IM-40 mode at destination.

6.7. All expenses for Letter of Credit issuing and its fulfillment, as well as cash transfer costs inside the Republic of Uzbekistan are at the Buyer's expense and outside the Republic of Uzbekistan are at the Supplier's expense.

6.8. All customs expenses concerned with the customs clearance of the Goods arriving by the guarantee liability (specified in Section 2 of the present Contract), and the



6.7. Все расходы по открытию и исполнению аккредитива, а также расходы по переводу денежных средств на территории Республики Узбекистан относятся на счет «Покупателя», а вне территории Республики Узбекистан на счет «Поставщика».

6.8. Все таможенные расходы, связанные с проведением таможенной очистки грузов, поступающих по гарантийным обязательствам (установленных Разделом 2 настоящего контракта), а также грузов, поступающих взамен некачественных, несет «Поставщик» по предъявленному «Покупателем» счету.

6.9. Расходы за внесение изменений в условия аккредитива, несет иницилирующая сторона.

6.10. Комиссия банка за расхождение в документах при исполнении аккредитива покрывается за счет «Поставщика».

## 7. ПОРЯДОК ПРИЕМКИ ТОВАРА

7.1. Приемка Товара по количеству и по качеству производится на складе «Покупателя». В отношении качества Товара приемка осуществляется согласно сертификату качества или документом его заменяющим, выданным производителем; в отношении количества – согласно количеству мест, указанному в транспортной накладной.

7.2. Вызов представителя «Поставщика» при установлении «Покупателем» недостатка, ненадлежащего качества или некомплектного Товара, а также ненадлежащего качества тары и упаковки, обязателен. «Поставщик» в течение 24 часов после получения вызова обязуется уведомить «Покупателя» о возможности участия в приемке Товара. Если «Поставщик» в течение указанного срока не дает подтверждения об участии в приемке, «Покупатель» вправе произвести приемку в одностороннем порядке. В этом случае односторонний акт «Покупателя» о приемке Товара является основанием для взаиморасчетов и предъявления рекламаций.

## 8. ИМУЩЕСТВЕННАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

8.1. В случае просрочки поставки, недопоставки Товара «Поставщик» уплачивает «Покупателю» пеню в размере 0,5% от стоимости Товара, поставленного с просрочкой или недопоставленного Товара, за каждый день просрочки поставки, но при этом общая сумма пени не должна превышать 20% стоимости просроченного или недопоставленного Товара.

8.2. В случае не использования аккредитива, выставленного по требованию «Поставщика», или частичного его использования в течение срока действия, при условии, что проект аккредитива при

Goods arriving instead of defective Goods, are covered by the Supplier in accordance with the Buyer's invoice.

6.9. The costs of amending the terms of the letter of credit shall be borne by the initiating party.

6.10. Bank commission for discrepancies in the documents during the execution of the letter of credit is covered by the «Supplier».

## 7. ORDER OF GOODS ACCEPTANCE

7.1. The Goods acceptance by quality and quantity is accepted in the Buyer's warehouse. Concerning the Goods' quality the acceptance is carried out by the quality certificate or the document replacing it, issued by the Manufacturer; concerning the quantity – according to the number of packages, specified in the waybill.

7.2. The accusing call of the Supplier's representative shall be obligatory at determination of shortage in weight, inadequate quality or incompleteness of the Goods, as well as inadequate quality of package and packing is obligatory. The Supplier shall notify the Buyer on the opportunity to participate in the acceptance of the Goods within 24 hours upon receipt of the accusing call. If the Supplier does not confirm his participation in acceptance of the Goods within the specified period, the Buyer has a right to make the acceptance unilaterally. In this case unilateral act of the Buyer on acceptance of Goods shall be the constitute grounds for mutual settlements and claims.

## 8. PROPERTY ACCOUNTABILITY

8.1. In case of delay in delivery or short delivery of Goods the Supplier shall pay the Buyer a fine to the amount of 0.5% of the cost of Goods delivered with delay or short delivery of Goods per each day of delivery delay, however the total amount of penalty shall not exceed 20% of the delayed or short delivered Goods' cost.

8.2. In case of non-use of the Letter of Credit issued at the request of Supplier or partial drawing under a letter of credit during the term of validity, subject to harmonization with the Supplier of the Letter of Credit's draft during the issuing the Letter of Credit, the Supplier shall pay the Buyer a penalty at the rate of 5% of non-used Letter of Credit amount.

8.3. In case of the Goods payment delay as per p.6.6., the Buyer shall pay to the Supplier a penalty at the rate of



открытии был согласован с «Поставщиком», «Поставщик» уплачивает «Покупателю» штраф в размере 5% неиспользованной суммы аккредитива.

**8.3.** В случае просрочки оплаты Товара согласно п.6.6. «Покупатель» уплачивает «Поставщику» пеню в размере 0,5% от стоимости неоплаченного Товара за каждый день просрочки оплаты, но при этом общая сумма пени не должна превышать 20% стоимости неоплаченного Товара.

**8.4.** За не предоставление с отгрузочными документами или к моменту таможенной очистки в пункте назначения сертификата о происхождении Товара, либо предоставление сертификата о происхождении с ошибками, «Поставщик» возмещает «Покупателю» убытки, связанные с излишней уплатой таможенной пошлины и других платежей, понесенные «Покупателем» по вине «Поставщика» при таможенном оформлении, а также уплачивает штраф в размере 10% от суммы излишне уплаченной таможенной пошлины.

**8.5.** За необоснованный отказ от получения Товара при доставке его «Поставщиком» в установленный настоящим контрактом срок поставки, «Покупатель» уплачивает «Поставщику» штраф в размере 5% стоимости Товара, от получения которого «Покупатель» отказался.

**8.6.** При поставке товара ненадлежащего качества (не соответствующего стандартам, техническим условиям, оговоренным настоящим контрактом) «Поставщик» уплачивает «Покупателю» штраф в размере 10% стоимости Товара ненадлежащего качества.

**8.7.** Уплата неустойки по настоящему Контракту освобождает Стороны от выполнения обязательств по настоящему Контракту.

## 9. ФОРС-МАЖОР

**9.1.** «Стороны» освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему контракту, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, таких как пожары, наводнения, землетрясения, военные действия, эмбарго на экспорт или импорт и др., если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнения настоящего контракта. При этом срок исполнения настоящего контракта отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали такие обстоятельства их последствия.

**9.2.** «Сторона», для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему контракту, обязана в течение 15-ти дней известить другую «Сторону» о наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств.

0.5% of the unpaid amount for each day of the delay, however the total amount of penalty shall not exceed 20% of the unpaid Goods cost.

**8.4.** For non-provision of the certificate of origin and the certificate of conformity with shipping documents or provision of the certificate of origin with mistakes Supplier shall indemnify the Buyer against all damages connected with excessive payment of customs fees and other payments incurred by the Consignee due to Supplier's fault and shall pay a penalty at the rate of 10% of excessively paid customs fees.

**8.5.** For unreasonable refusal of Goods acceptance delivered by the Supplier in accordance with the specified in the present Contract delivery period, the Buyer pay the Supplier a penalty at the rate of 5% of the Goods amount, which the Buyer refused to receive.

**8.6.** At delivery of the inadequate quality Goods (not in compliance with standards, technical conditions stipulated by the present Contract), the Supplier shall pay the Buyer a penalty at the rate of 10% of the cost of the inadequate quality Goods.

**8.7.** Completed penalty payment on the present contract does not discharge sides from obligations of the present contract.

## 9. FORCE MAJEURE

**9.1.** Parties are relieved from the responsibility for partial or full non-fulfillment of obligations under the present Contract if such non-fulfillment was consequence of force majeure circumstances, such as fires, flooding, earthquakes, military actions, embargo on export or import, etc. if these circumstances have directly affected to executions of the present Contract. In such case, fulfillment of obligations postponed for the period of durations of such circumstances.

**9.2.** The Party, for which the impossibility of execution of obligations under the present Contract was created, is obliged to inform other Party within 15 days about the time of beginning and the end of above-mentioned circumstances. The untimely notice on force majeure circumstances deprives corresponding Party of the right to refer to them in the future.





Несвоевременное извещение об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую «Сторону» права ссылаться на них в будущем.

9.3. Надлежащим доказательством наличия указанных выше обстоятельств и их продолжительности будут служить свидетельства соответствующих компетентных органов.

9.4. Если эти обстоятельства и их последствия будут длиться более 2-х месяцев, то каждая из «Сторон» вправе аннулировать настоящий контракт полностью или частично, и в этом случае ни одна из «Сторон» не будет иметь права требовать от другой «Стороны» возмещения убытков, связанных с неисполнением обязательств по настоящему контракту.

## 10. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

10.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего контракта, будут по возможности решаться путем переговоров между «Сторонами».

10.2. При не достижении соглашения, споры рассматриваются в Экономическом суде Ташкентской области Республики Узбекистан в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.

10.3. Направлению материалов в судебные органы должно предшествовать предъявление претензии.

10.4. Все претензии рассматриваются «Сторонами» в месячный срок с момента получения.

10.5. Применимо материальное и процессуальное право Республики Узбекистан.

## 11. СРОК ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА

11.1. Настоящий контракт, вступает в силу после подписания его сторонами (и регистрации в ГУП «Центр комплексной экспертизы проектов и импортных контрактов при Министерстве экономического развития и сокращения бедности Республики Узбекистан») и действует до

## 12. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

12.1. Ни одна из «Сторон» не вправе передать свои права и обязанности по настоящему контракту третьей «Стороне» без письменного согласия другой «Стороны».

12.2. Всекие изменения и дополнения к настоящему контракту считаются действительными

9.3. The Certificate of the relevant authorities serves as appropriate proof of presence of above mentioned circumstances and their durations.

9.4. If these circumstances and their consequences will last more than 2 months each of Parties has the right to terminate the present Contract in full or in part, and in this case neither of the Parties will have a right to demand from the other Parties indemnification, connected with non-fulfillment obligations under the present Contract.

## 10. DISPUTES RESOLUTION

10.1. All disputes and disagreements which can arise during the discharge of the present Contract will be solved whenever possible by negotiations between Parties.

10.2. When not reaching an agreement, the disputes are reviewed in the Economic court of Tashkent region of the Republic of Uzbekistan according to current legislation of the Republic of Uzbekistan.

10.3. The submission of a claim should precede the surrender of documents to judicial authorities.

10.4. All the claims are considered by the Parties within one month as from receipt.

10.5. The material and procedural law of the Republic of Uzbekistan is applicable.

## 11. CONTRACT TERM

11.1. This contract shall come into force after its signing by the parties (and registration in the State Unitary Enterprise "Center for Comprehensive Expertise of Projects and Import Contracts under the Ministry of Economic Development and Poverty Reduction of the Republic of Uzbekistan") and shall be valid until

## 12. MISCELLANEOUS

12.1. Neither of Parties has a right to transfer its rights and obligations under the present Contract to any third party without written consent from the other Party.

12.2. Any changes and additions to this contract shall be deemed valid only if they are made in writing, by signing by both «Parties».

только в том случае, если они совершенны в письменной форме, подписаны обеими «Сторонами».

12.3. Настоящий контракт составлен в двух экземплярах на русском и английском языках, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу. В случае обнаружения расхождений между русским и английским текстами Контракта приоритет будет иметь русский текст.

12.4. Во всем ином, не нашедшем отражения в условиях настоящего контракта, стороны будут руководствоваться действующим законодательством Республики Узбекистан.

### 13. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

#### 13.1. Юридические адреса «Сторон».

«Поставщика»: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

«Покупателя»:

АО «Алмалыкский ГМК»

Республика Узбекистан

110100 г. Алмалык, Ташкентская обл.

ул. А.Темура, дом 53

телефакс: 141-90-09 (доп.25-50,57-94)

#### 13.2. Банковские реквизиты «Сторон».

«Поставщика»:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SWIFT code: \_\_\_\_\_

«Покупателя»:

JSCMB «IPOTEKA BANK» OF REPUBLIC OF UZBEKISTAN

for Almalyk Mining and Metallurgical Complex

SWIFT: UZ HOUZ 22

USD account: 20 210 840 300 130 833 001

USD transit account: 20 210 840 100 130 833 027

МФО 00459, ИНН 202328794

ОКПО 00193950

Банк корреспондент «JPMorgan Chase Bank»

12.3. The present Contract is done in duplicate in Russian and English, each of which has equal legal effects. In case of a discrepancy determination between Russian and English wording of the Contract, the Russian language part would have the priority.

12.4. Upon every other point not found in the terms of the present Contract, the Parties shall walk after a Republic of Uzbekistan legislation in power.

### 13. LEGAL ADDRESSES AND OTHER DETAILS

#### 13.1. Legal addresses of Parties.

«SUPPLIER»: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

«BUYER»:

JSC «Almalyk MMC»

53, A. Temur str. Almalyk, Tashkent region,

110100, Uzbekistan

telefax: 141-90-09 (25-50,57-94)

#### 13.2. Bank details of Parties.

«SUPPLIER»:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SWIFT code: \_\_\_\_\_

«BUYER»:

JSCMB «IPOTEKA BANK» OF REPUBLIC OF UZBEKISTAN

for Almalyk Mining and Metallurgical Complex

SWIFT: UZ HOUZ 22

USD account: 20 210 840 300 130 833 001

USD transit account: 20 210 840 100 130 833 027

MFO 00459, INN 202328794

OKPO 00193950

New York, USA  
SWIFT: CHAS US 33  
Corr.Account: 0011017803 (EUR/USD)

Corr.Bank «JPMorgan Chase Bank»  
New York, USA  
SWIFT: CHAS US 33  
Corr.Account: 0011017803 (EUR/USD)

13.3. Отгрузочные реквизиты «Сторон».  
«Грузоотправители»:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Пункт отгрузки: \_\_\_\_\_

«Грузополучатель»:

АО «Алмалыкский ГМК»  
Республика Узбекистан, 110100, г. Алмалык  
Ташкентской обл., ул. А.Темура, 53, код предприятия  
1500.

13.3. Shipping details of Parties.

“The Consignors”: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Point of shipment: \_\_\_\_\_

“The Consignee”:

JSC «Almalyk MMC»  
53, A. Temur str. Almalyk, Tashkent region, 110100,  
Uzbekistan, enterprise code 1500

**Поставщик / Supplier**

\_\_\_\_\_

**Покупатель / Buyer**

\_\_\_\_\_



Приложение №1 к контракту № / Appendix №1 to the Contract No \_\_\_\_\_

## Спецификация №1 / Specification #1

№	Наименование / Description	Кол-во, шт Q-ty,pc	Цена /шт Price /pc	Сумма / Amount	Код ТНВЭД HS Code
1					
2					
<b>Итого / Total:</b>					

**Итого:** \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_, ставка НДС-0%.**Total:** \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_, VAT rate-0%.**Поставщик / Supplier**

\_\_\_\_\_

**Покупатель / Buyer**

\_\_\_\_\_